

Chixi

B.O.1953 Art 62/02

Frais de voyage à l'intérieur provoqués par exercice fonction

lettre 51/117/BUDG. du 20.1.1953

20.000.-

RUHENGERI



15927

| | | | |
|----------|--------------------------|-------|-------------|
| 27.1.53. | frais portage | | |
| | leakeya janv 53 | 175.- | |
| 28.2.53. | frais - fev. Pochet. | 240.- | |
| 2./3 53. | Sebudandji fai fai | 266 | |
| " | leakeya " " | 462. | |
| " | of de Breck. " janv. | 160.- | |
| " | " " fev. | 152.- | |
| 17.3. | Pochet 7. mars. | 144.- | 1599 |
| 1.4. | portage Sebudandji mars. | 392.- | 1991 |
| 1.4 | " leakeya " | 315 | 2306 |
| 30.4 | leakeya | 217 | 2523 |
| " | Sebudandji | 238 | <u>2761</u> |
| 30.5 | " | 322 | 3083 |
| 30.5 | leakeya | 168 | 3251 ✓ |
| 6.7. | " | 245 | 3496 ✓ |
| 6.7 | Sebudandji | 488 | 3984 ✓ |
| 3.8 | leakeya | 211 | 4225 ✓ |
| | Sebudandji | 182 | 4407 ✓ |
| 12.8. | deloup. juill | 269 | 4676 ✓ |
| 31. | deloup. aout | 282 | 4958 ✓ |
| 2.9. | Sebudandji | 434 | 5392 ✓ |
| 9.9 | leakeya. | 266 | 5658 ✓ |
| 006 - 22 | 3/10 Sebudandji sept | 315 | 5973 |
| 23 | 7/10 leakeya " | 170 | 6143 |

Comptabilité des dépenses engagées.

Récapitulation trimestrielle au *17/3/54*
Budget des dépenses ordinaires de l'exercice 195 *3*

Chap XV

| Art. lit. et s/lit. | Délégations accordées | Dépenses engagées depuis l'ouverture de l'exercice (1) | Observations |
|------------------------|-----------------------|---|-----------------------|
| <i>art. 62/02</i> | <i>20.000</i> | <i>7 402</i> | <i>} Indivisibles</i> |
| <i>art 63</i> | <i>297.001</i> | <i>294.245,50</i> | |

A *Rudensien* le *17/3/54* 195 *4*

Le Sous-Gestionnaire de crédits.

[Signature]

(1) Cette colonne ne doit comporter qu'un seul montant par rubrique budgétaire et il est superflu de le justifier en joignant le détail des engagements.

Comptabilité des dépenses engagées

Budget B.O. 195 3 Montant de la délégation initiale reçue Frs 20.000.-
 Article 6h Littera ch sous - littera ^
 Dénomination du travail trai voyage à l'étranger
 Compte courant ou compte transitoire _____
 Document par lequel la délégation a été accordée.
Lettre n/117/Presdy. 20.1.53
Agrepro

Délégation au _____

| N° d'inscription | Date des engagements (2) | Libellés succints des dépenses | Montants des engagements | Montants annulations d'engagements | Montant nets des engagements | Visa du B.C. si le sous-gestion. réside au chef-lieu de la province |
|------------------|--------------------------|--|--------------------------|------------------------------------|------------------------------|---|
| | | <u>au 9.9.53</u> | | | <u>5.658.-</u> | |
| <u>006</u> | <u>3.10.</u> | <u>forage. Sept</u> <u>Sebudandoli</u> | <u>315.-</u> | | <u>5.973.-</u> | |
| <u>23.</u> | <u>7.10</u> | <u>forage sept</u> <u>hakuya</u> | <u>170.-</u> | | <u>6.143.-</u> | |
| <u>007</u> | <u>3.11</u> | <u>forage Pat br</u> <u>Sebudandoli</u> | <u>483.-</u> | | <u>6.626.-</u> | |
| <u>31</u> | <u>14/12</u> | <u>forage 24.53</u> <u>Sebudandoli</u> | <u>456.-</u> | | <u>7.082</u> | |
| <u>32</u> | <u>14/12</u> | <u>forage Oct.</u> <u>hakuya</u> | <u>155</u> | | <u>7.257</u> | |
| <u>33</u> | <u>14/12</u> | <u>forage Nov.</u> <u>hakuya</u> | <u>145</u> | | <u>7.402</u> | |
| | | A reporter. . . . | | | | |

1) Modifications apportées à la délégation initiale par des retraits ou des augmentations notifiés dans le courant de l'exercice
 Le dernier montant connu à la fin d'un trimestre doit toujours figurer à l'état mod. II ad hoc.

2) Dates correspondant à celles :

- a) des feuilles de tâche ou des paiements des traitements et indemnités du personnel qui émerge directement au budget extraordinaire.
- b) des situations mensuelles des travailleurs, des plantons et du personnel noir engagé par contrat (montant global).
- c) des bons d'achats et des sorties de magasin (voir ordonnance 31/337 du 22/9/50 visa B. C.).
- d) des lettres de commande pour les travaux confiés à l'entreprise privée.
- e) de l'approbation des factures reçues des services.
- f) des décisions attribuant des allocations, subsides, secours, honoraires, etc.

Comptabilité des dépenses engagées

Budget B.O. 195 3
 Article 62 Littera 02 sous - littera
 Dénomination du travail Frais voyage à intérieur
provoqués par exercice fonction
 Compte courant ou compte transitoire

Document par lequel la délégation a été accordée.
Lettre 51/117/Budg du 20.1.53
Agripro

Montant de la délégation initiale reçue Frs 20.000.-
 (1) " _____
 Délégation au " _____
 " _____
 Délégation au " _____
 " _____
 Délégation au " _____
 " _____
 Délégation au " _____
 " _____

| No d'inscription | Date des engagements (2) | Libellés succints des dépenses | Montants des engagements | Montants annulations d'engagements | Montant nets des engagements | Visa du B.C. si le sous-gestion. réside au chef-lieu de la province |
|------------------|--------------------------|--|--------------------------|------------------------------------|------------------------------|---|
| | | | au 30.5.53 | | 3251.- | |
| | 6.7. | Frais portage juin Makuza | 245 | | 3.496.- | |
| | 6.7 | Frais portage juin Sebudandi | 488 | | 3.984.- | |
| | 3.8 | Frais portage Juil Makuza | 241 | | 4.225.- | |
| | 3.8 | Frais portage Juil Makuza Sebudandi | 182 | | 4.407.- | |
| | 12.8 | Frais portage juil Agr Adj Leloup | 269 | | 4.676.- | |
| | 31.8 | Frais portage Aout Agr Adj Leloup | 282 | | 4.958.- | |
| | 2.9 | Frais portage Aout Sebudandi | 1.34 | | 5.392.- | |
| | 9.9 | Frais portage aout Makuza | 266 | | 5.658.- | |
| | | A reporter. | | | | |

- 1) Modifications apportées à la délégation initiale par des retraits ou des augmentations notifiés dans le courant de l'exercice
 Le dernier montant connu à la fin d'un trimestre doit toujours figurer à l'état mod. II ad hoc.
- 2) Dates correspondant à celles :
 - a) des feuilles de tâche ou des paiements des traitements et indemnités du personnel qui émerge directement au budget extraordinaire.
 - b) des situations mensuelles des travailleurs, des plantons et du personnel noir engagé par contrat (montant global).
 - c) des bons d'achats et des sorties de magasin (voir ordonnance 31/337 du 22/9/50 visa B. C.).
 - d) des lettres de commande pour les travaux confiés à l'entreprise privée.
 - e) de l'approbation des factures reçues des services.
 - f) des décisions attribuant des allocations, subsides, secours, honoraires, etc.

COMPTABILITE DES DEPENSES ENGAGEES

Budget 1953 : Montant de la délégation initiale reçue Frs.....
 Article 62 Littera S/Littera 20.000.-
 Dénomination du travail..... : Délégation au.....
 Frais voyage à l'intérieur provoqués par exercice de fonction.....
 Compte courant ou compte transitoire.....
 Document par lequel la délégation a été accordée..... :
 lettre 51/117/BUDG. du 20.1.53

| Dates des engagements | Libellés succints des dépenses | Montant des engagements | Montant des annulations d'engagements | Montant nets des engagements | Visa du B.C. s le sous-gestio naire réside a chef-lieu de l province |
|-----------------------|---|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------|--|
| | Total fin ler trimestre | | | 1.599.- | |
| 1.4.53 | Frais de port ge Auxil. Sebud andi pour mars 53 | 392.- | | 1.991.- | |
| 1.4.1953 | Frais portage Auxil. Makuza pour mars 53 | 315.- | | 2.306.- | |
| 30.4.53 | Frais de portage Auxil. Makuza pour avril 53 | 217.- | | 2.523.- | |
| 30.4.53 | Frais portage Auxil. Sebudandi pour avril 53 | 238.- | | 2.761.- | |
| 30.5.53 | Frais portage Auxil Sebudandi pour mai 53 | 322.- | | 3.083.- | |
| 30.5.53 | Frais portage Auxil Makuza pour mai 53 | 168.- | | 3.251.- | |
| | A reporter..... | | | | |

Désignation du sous-gestionnaire de crédits **Administrateur de territoire**

Modèle 1 ter.
(Réserve au sous-gestionnaire).

Comptabilité des dépenses engagées

Budget **B.O.** 195 **3**

Montant de la délégation initiale reçue Frs. **20.000**

Article **62** Littéra **02** Sous-littéra

(1) " "

frais de voyage pour

Dénomination du travail **exercice fonctions**

Délégation au " "

Compte courant ou compte transitoire

" "

Document par lequel la délégation a été accordée.

Délégation au " "

lettre 51/11)/ Budget du 20.1.1953 Agripro.

| Dates des engagements (2) | Libellés succincts des dépenses | Montants des engagements | Montants des annulations d'engagements | Montants nets des engagements | Visa du B.C. si le sous-gestion. réside au chef-lieu de la province |
|------------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------------|---|
| 31.1.1953 | Frais janvier Aux. Makuza | 175.- | | 175.- | |
| 28.2.1953 | Frais janvier et février A,A,PP Pochet | 240.- | | 240.- 415.- | |
| 2.3.1953 | Frais février Aux. Sebudandi | 266.- | | 681.- | |
| 2.3.1953 | Frais février Aux. Makuza | 462.- | | 1.143.- | |
| 2.3.1953 | Frais janvier A.A.PP Op de Beeck | 160.- | | 1.303.- | |
| 2.3.1953 | Frais février A.A.PP Op de Beeck | 152.- | | 1.455.- | |
| 17.3.1953 | Frais mars A.A.PP Pochet | 144.- | | 1.599.- | |
| A reporter. | | | | | |

Désignation du sous-gestionnaire de crédits.....

Modèle 1 ter.

(Réserve au sous-gestionnaire).

Comptabilité des dépenses engagées

Budget 195.....

Montant de la délégation initiale reçue Frs.....

Article..... Littéra..... Sous-littéra.....

..... (1) ".....

Dénomination du travail.....

Délégation au ".....

Compte courant ou compte transitoire.....

..... ".....

Document par lequel la délégation a été accordée.....

Délégation au ".....

..... ".....

| Dates des engagements (2) | Libellés succints des dépenses | Montants des engagements | Montants des annulations d'engagements | Montants nets des engagements | Visa du B.C. si le sous-gestion. réside au chef-lieu de la province |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------|---|
| | | | | | |
| A reporter. . . . | | | | | |

SERVICE DE L'AGRICULTURE
ET DE LA COLONISATION.

Territoire du
RUANDA - URUNDI
Gebied

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.
In het antwoord vermelden: n° en dagtekening.

Réponse au n°

Antwoord op nr

du 19

van

ANNEXE

Bijlage

OBJET :

Voorwerp :

Subdélégations B.O.53 Art.62/02.

Territoire de RUHENGERRI.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous subdéléguer à charge de l'article 62/02 du B.O.1953 "Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions" la somme de 20.000,--francs (VINGT MILLE FRANCS) pour frais de portage en 1953 du personnel de l'Agriculture

Ce crédit couvrira les frais du personnel agricole, anti-érosion et forestier de votre territoire. Ce personnel comprend en outre: 1) les agronomes non sous-gestionnaires dépendant de Mr. le Résident ou de moi-même.

2) les assistants agricoles indigènes.

Vos modèles 1 ter qui doivent être joints à vos modèles II A devront mentionner les noms des bénéficiaires des états de portage payés.

Ce crédit ne peut servir à couvrir les frais de déplacements des agents du Service Vétérinaire, ni les dépenses enregistrées par votre comptable pour paiement d'états de portage d'agents eux-mêmes sous-gestionnaires.

A toutes fins utiles, je vous signale que cette subdélégation représente l'entiereté de votre prévision budgétaire et que la situation du crédit ne me permettra pas de vous accorder de supplément.

Le Directeur Provincial du Service de
l'Agriculture du Ruanda-Urundi,
P. CLOOTS,

J. Rods

FIN. 4

Mr. Wintgen

1953

Usumbura, le 20 janvier 1953.

N° 51/117

/BUDGET.